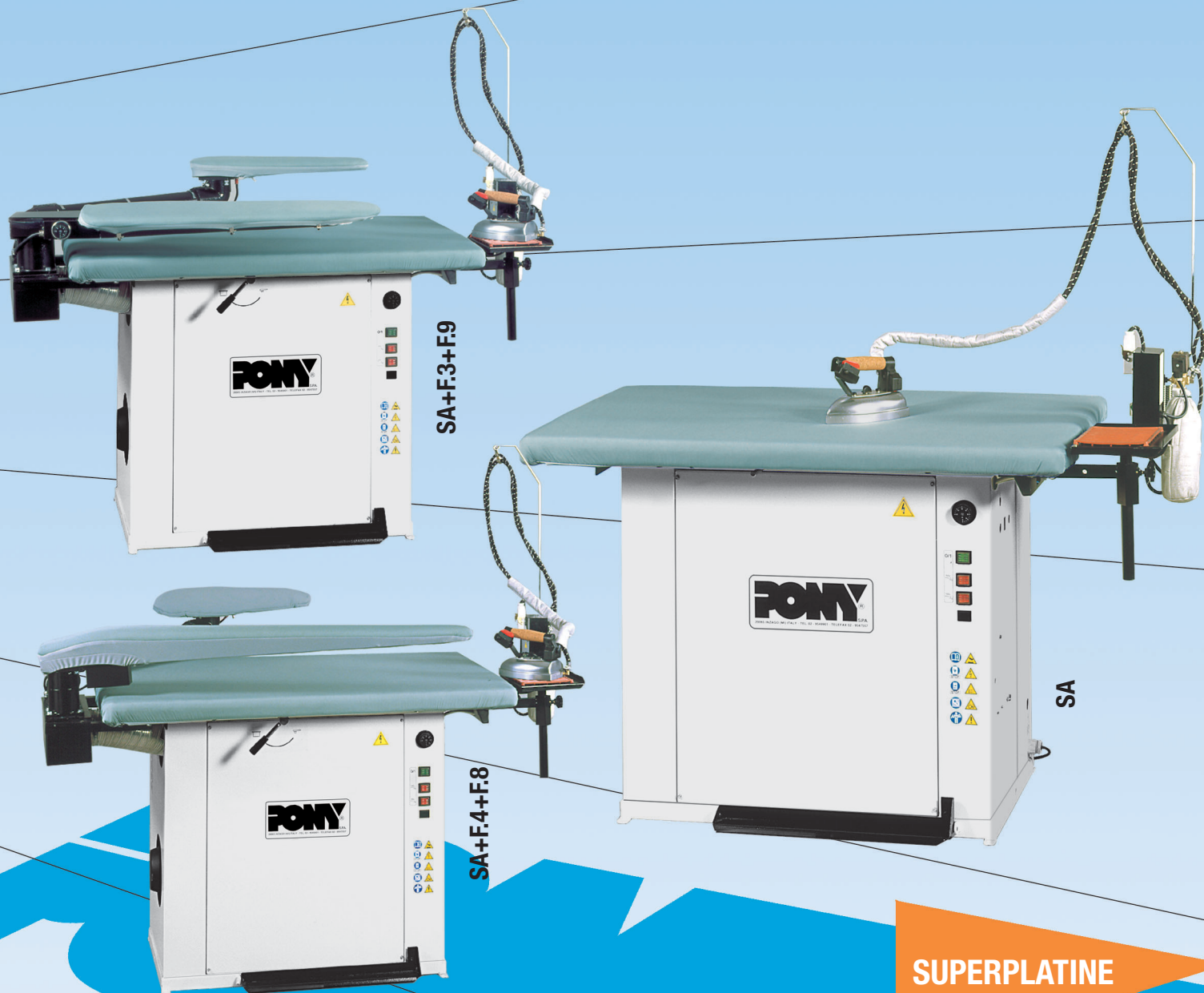


TAVOLI RETTANGOLARI PER SARTORIE, CONFEZIONI ED INDUSTRIE DI ABBIGLIAMENTO



SUPERPLATINE

Mod. SA (Superplatine A)

- Dimensione piano da stiro 1200 x 700 mm (Standard).
- Dimensione piano da stiro 1600 x 850 mm (Maxi).

Versioni: ASPIRANTE o ASPIRANTE/SOFFIANTE

- Piano da stiro riscaldato elettricamente, con termostato.
- Aspiratore incorporato di serie.

Accessori a richiesta:

Bracci girevoli aspiranti per applicazione di varie forme di finitura
- Generatore di vapore incorporato - Gruppo ferro da stiro vaporizzante, con poggiaferro.

Mod. STE (Superplatine TE)

- Dimensione piano da stiro 3000 x 700 mm.
- Piano da stiro RETTANGOLARE aspirante
- Ideale per lo stiro di tende
- Due aspiratori a funzionamento indipendente
- Regolabile in altezza
- Pedaliera regolabile
- Sacche di raccolta.

PONY[®]
S.P.A.

LA SCELTA CHE S'IMPONE SE VUOI LA QUALITÀ



RECTANGULAR TABLES FOR TAILORS CLOTHING AND GARMENT INDUSTRIES

Mod. SA (Superplatine A)

- > Board size 1200 x 700 mm (Standard).
- > Board size or 1600 x 850 mm (Maxi).

Versions available: VACUUM or VACUUM/BLOWING

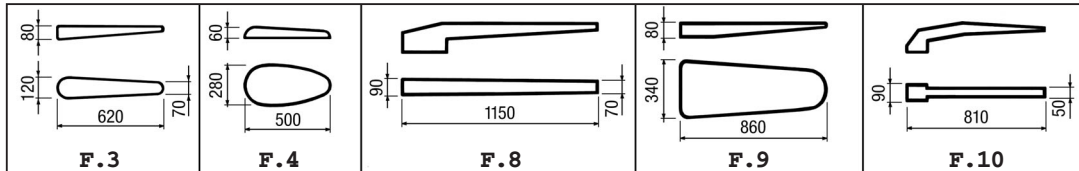
- Heated vacuum table, heating controlled by thermostat • Built-in vacuum unit as standard.

Available extras:

Swinging arms for fitting of vacuum finishing shapes- Built-in boiler -Steam iron assembly with iron rest.

Mod. STE (Superplatine TE)

- > Board dimensions 3000 x 700 mm.
- Excellent for curtains • Two unconnected vacuum units • Height adjustment
- Adjustable pedal • Bags for collection.



RECHTECKBÜGELTISCHE FÜR SCHNEIDEREIEN, KONFEKTIONEN UND BEKLEIDUNGSINDUSTRIE

Mod. SA (SUPERPLATINE A)

- > Standard Bügelfläche 1200 x 700 mm.
- > Maxi Bügelfläche 1600 x 850 mm.

Mögliche Ausführungen: ABSAUGEND oder BLASEND/ABSAUGEND.

- Bügelfläche elektrisch beheizt und durch Thermostat geregelt.
- Serienmäßig mit eingebauter Absaugung.

Auf Wunsch mit folgendem Zubehör:

Drehbare Bügelarmhalter zur Anbringung von verschiedenen Bügelarmen vorgesehen - Mit eingebautem Kessel - Low Boy mit Dampfbugelisen und Ablage.

Mod. STE (Superplatine TE)

- > Bügelfläche 3000 x 700 mm.
- für Gardinen und Vorhänge geeignet • zwei separate Absaugeinheiten
- Höhenverstellbar • Verstellbarer Pedal • Auffangtücher vorne und hinten.



TABLES RECTANGULAIRES POUR TAILLEURS, ATELIERS DE COUTURE ET DE CONFECTION

Mod. SA (Superplatine A)

- > Dimensions plateau 1200 x 700 mm (Standard).
- > Dimensions plateau 1600 x 850 mm (Maxi).

Versions disponibles: ASPIRANTE ou ASPIRANTE/SOUFFLANTE

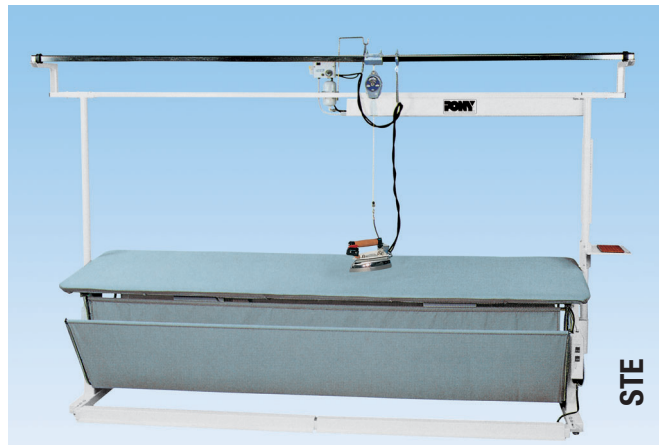
- Plateau chauffé électriquement avec thermostat • Electro-aspirateur incorporé en standard.

Accessoires sur demande:

Bras orientables aspirants pour montage de différentes jeannettes de finition - Chaudière incorporée - Groupe fer vaporisant, avec support.

Mod. STE (Superplatine TE)

- > Dimensions du plateau 3000 x 700 mm.
- Idéale pour le repassage des rideaux
- Avec deux aspirateurs à fonctionnement indépendant • Réglable en hauteur • Pedal réglable • Poches de ramassage.



MESAS RECTANGULARES PARA SASTRERIAS, INDUSTRIA DE LA CONFECCION Y DE TRAJE

Mod. SA (SUPERPLATINE A)

- > Dimensiones de plato 1200 x 700 mm (Standard).
- > Dimensiones de plato 1600 x 850 mm (Maxi).

Se suministra en las versiones: ASPIRANTE o ASPIRANTE/SOPLANTE

- Plato calentado eléctricamente con termostato • aspirador incorporado de serie.

Accesorios sobre pedido:

Brazos orientables aspirantes con diferentes modelos de formas de planchado - Caldera incorporada - GFV con plancha a vapor, con apoyo plancha.

Mod. STE (Superplatine TE)

- > Dimensiones de plato 3000 x 700 mm.
- Ideal para el planchado de las cortinas
- Equipada de dos aspiradores independientes • Regulable en altura • Pedal regulable • Bolsos recogedores.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	SA STANDARD SA MAXI	STE
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	230/400 V. 1 0 3+N/50 Hz*	230/1/50 Hz*
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasser Anschluß	Alimentación de agua	tubo gomma Ø 12 mm	-
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	2,5 bar	-
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo vapor	3 ÷ 4 kg/h per ferro	3 ÷ 4 kg/h per ferro
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kessel Abfluss	Purga de la caldera	1/2"	-
Resistenza caldaia	Boiler heating element	Resistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia caldera	3,3 kW	-
Resistenza riscaldamento tavolo	Board heating element	Resistance chauffage table	Tischbeheizung	Calentamiento del plato	St. = 1,5 / Maxi = 1,8 kW	2,4 kW
Resistenza ferro	Iron heating element	Resistance fer	Bügeleisenwiderstand	Resistencia plancha a mano	0,8 kW	-
Motore aspiratore	Vacuum motor	Moteur aspirateur	Absaugungsmotor	Motor aspirador	0,55 kW	0,45 kW x 2
Motore soffiaggio	Motor for blowing	Moteur soufflerie	Blasenmotor	Motor soplado	0,55 kW	-
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,3 kW	-
Ingombro SA Stand./STE	Encumbrance SA Stand./STE	Encombrement SA Stand./STE	Platzbedarf SA Stand./STE	Medidas SA Stand./STE	1200 x 700 mm	3300 x 700 mm
Ingombro SA Maxi	Encumbrance SA Maxi	Encombrement SA Maxi	Platzbedarf SA Maxi	Medidas SA Maxi	1600 x 850 mm	-
Peso netto con caldaia	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	100 kg St. - 120 kg Maxi	195 Kg
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire-voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	125 kg St. - 145 kg Maxi	220 Kg
Peso lordo con cassa	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (Caja)	167 kg St. - 187 kg Maxi	-
Dimen. imballo SA Stand./STE	Overall dimen. SA Stand./STE.	Dimen. emballage SA Stand./STE	Verpackungsabmessungen SA Stand./STE	Dimen.embalaje SA Stand./STE	1380 x 820 x 1060 mm	3200 x 830 x 980 mm
Dimensioni imballo SA Maxi	Overall dimensions SA Maxi	Dimensions emballage SA Maxi	Verpackungsabmessungen SA Maxi	Dimen.embalaje SA Maxi	1620 x 1000 x 1080 mm	-
Volume SA Stand./STE	Volume SA Stand./STE	Volume SA Stand./STE	Volumen SA Stand./STE	Volumen SA Stand./STE	1,20 m³	2,60 m³
Volume SA Maxi	Volume SA Maxi	Volume SA Maxi	Volumen SA Maxi	Volumen SA Maxi	1,75 m³	-

* altri voltaggi a richiesta

* other voltages by request

* autres voltages sur demande

* auf Wunsch andere Spannungen

* otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above mentioned specifications are not binding



VIA G. DI VITTORIO, 8 - 20065 INZAGO (MI) - ITALY
TEL. 02 9549901 - FAX 02 9547557

• INTERNET: www.ponyitaly.com
• e-mail: pony@ponyitaly.com